

Ο περί του Πρωτοκόλλου για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας κατά της Ρύπανσης Προερχόμενης από Χερσαίες Πηγές και Δραστηριότητες (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2001 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 19(ΙΙΙ) του 2001

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΗΣ ΑΠΟ ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΠΗΓΕΣ (ΚΥΡΩΤΙΚΟ) ΝΟΜΟ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας κατά της Ρύπανσης Προερχόμενης από Χερσαίες Πηγές και Δραστηριότητες (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2001 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί του Πρωτοκόλλου για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας κατά της Ρύπανσης Προερχόμενη από Χερσαίες Πηγές (Κυρωτικό) Νόμο του 1987 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί του Πρωτοκόλλου για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας κατά της Ρύπανσης Προερχόμενης από Χερσαίες Πηγές και Δραστηριότητες (Κυρωτικοί) Νόμοι του 1987 και του 2001.

Συνοπτικός τίτλος.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την ένθεση σ' αυτό των ακόλουθων όρων και της ερμηνείας τους στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά:

Τροποποίηση του άρθρου 2 του βασικού νόμου.

«αρμόδια αρχή» σημαίνει την αρχή που καθορίζεται στο άρθρο 4 του παρόντος Νόμου.

«Τροποποιήσεις» σημαίνει τις τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου οι οποίες υιοθετήθηκαν στις 7 Μαρτίου 1996 σε συνάντηση Πληρεξουσίων Αντιπροσώπων στις Συρακούσες και εγκρίθηκαν με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου 51.944, ημερομηνίας 14 Ιουνίου 2000.

3. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη σ' αυτόν των ακόλουθων νέων άρθρων μετά το άρθρο 3 αυτού:

Προσθήκη νέων άρθρων.

«Αρμόδια Αρχή.

4. Αρμόδια αρχή για την εφαρμογή των διατάξεων του Πρωτοκόλλου, του παρόντα Νόμου και των δυνάμει αυτού Κανονισμών είναι ο Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος και οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο από τον Υπουργό πρόσωπο ή οργανισμός για το σκοπό αυτό.

Ποινικό αδίκημα.

5. Όποιος ενεργεί ή ανέχεται άλλον υπό τον έλεγχό του να ενεργήσει κατά παράβαση των διατάξεων του Πρωτοκόλλου, του παρόντα Νόμου και των δυνάμει αυτού Κανονισμών, διαπράττει αδίκημα, το οποίο σε περίπτωση καταδίκης τιμωρείται με φυλάκιση μέχρι δύο ετών ή με χρηματική ποινή μέχρι τριάντα χιλιάδων λιρών ή και με τις δύο αυτές ποινές.

Κανονισμοί.

6. Το Υπουργικό Συμβούλιο έχει εξουσία να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του Πρωτοκόλλου και του παρόντος Νόμου.».

4. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται οι Τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου, των οποίων το κείμενο στο αγγλικό Πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού:

Κύρωση των τροποποιήσεων του Πρωτοκόλλου. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του κείμενου του Μέρους Ι και του κείμενου στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 4)

ΜΕ Ρ Ο Σ Ι

AMENDMENTS TO
THE PROTOCOL FOR THE PROTECTION OF
THE MEDITERRANEAN SEA AGAINST POLLUTION
FROM LAND-BASED SOURCES

A. TITLE

The title of the Protocol is amended as follows:

PROTOCOL FOR THE PROTECTION OF THE MEDITERRANEAN SEA AGAINST
POLLUTION FROM LAND-BASED SOURCES AND ACTIVITIES

B. PREAMBULAR PARAGRAPHS

The first preambular paragraph of the Protocol is amended as follows:

Being Parties to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution, adopted at Barcelona on 16 February 1976 and amended on 10 June 1995,

The third preambular paragraph of the Protocol is amended as follows:

Noting the increasing environmental pressures resulting from human activities in the Mediterranean Sea Area, particularly in the fields of industrialization and urbanization, as well as the seasonal increase in the coastal population due to tourism,

The fourth preambular paragraph of the Protocol is amended as follows:

Recognizing the danger posed to the marine environment, living resources and human health by pollution from land-based sources and activities and the serious problems resulting therefrom in many coastal waters and river estuaries of the Mediterranean Sea, primarily due to the release of untreated, insufficiently treated or inadequately disposed of domestic or industrial discharges containing substances that are toxic, persistent and liable to bioaccumulate,

The following paragraph is added as the fifth preambular paragraph:

Applying the precautionary principle and the polluter pays principle, undertaking environmental impact assessment and utilizing the best available techniques and the best environmental practices, including clean production technologies, as provided for in article 4 of the Convention,

The sixth preambular paragraph of the Protocol is amended as follows:

Determined to take, in close cooperation, the necessary measures to protect the Mediterranean Sea against pollution from land-based sources and activities,

The following paragraph is added as the seventh preambular paragraph:

Taking into consideration the Global Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-Based Activities, adopted in Washington, D.C., on 3 November 1995,

C. ARTICLE 1

A title is inserted and the text is amended as follows:

GENERAL PROVISION

The Contracting Parties to this Protocol (hereinafter referred to as "the Parties") shall take all appropriate measures to prevent, abate, combat and eliminate to the fullest possible extent pollution of the Mediterranean Sea Area caused by discharges from rivers, coastal establishments or outfalls, or emanating from any other land-based sources and activities within their territories, giving priority to the phasing out of inputs of substances that are toxic, persistent and liable to bioaccumulate.

D. ARTICLE 2

A title is inserted, and the texts of paragraphs (a) and (d) are amended as follows:

DEFINITIONS

- (a) "The Convention" means the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution, adopted at Barcelona on 16 February 1976 and amended on 10 June 1995;
- (d) The "Hydrologic Basin" means the entire watershed area within the territories of the Contracting Parties, draining into the Mediterranean Sea Area as defined in article 1 of the Convention.

E. ARTICLE 3

A title is inserted and the following new paragraph is added:

PROTOCOL AREA

(abis) (renumbered as b))

(b) The hydrologic basin of the Mediterranean Sea Area;

Paragraph (b) is re-numbered as paragraph (c). Paragraph (c) is re-numbered as paragraph (d) and amended as follows:

(d) Brackish waters, salt waters and ground waters communicating with the Mediterranean Sea.

F. ARTICLE 4

A title is inserted and the texts of paragraphs 1(a) and (b) are amended as follows:

PROTOCOL APPLICATION

1. This Protocol shall apply:

(a) To discharges originating from land-based point and diffuse sources and activities within the territories of the Contracting Parties that may affect directly or indirectly the Mediterranean Sea Area. These discharges shall include those which reach the Mediterranean Area, as defined in article 3(a), (c) and (d) of this Protocol, through coastal disposals, rivers, outfalls, canals, or other watercourses, including ground water flow, or through run-off and disposal under the seabed with access from land;

(b) To inputs of polluting substances transported to the Mediterranean Sea Area from land-based sources or activities within the territories of the Contracting Parties under the conditions defined in annex III to this Protocol.

The following new paragraph is added:

3. The Parties shall invite States that are not parties to the Protocol and have in their territories parts of the hydrologic basin of the Mediterranean Area to cooperate in the implementation of the Protocol.

G. ARTICLE 5

A title is inserted and the texts of paragraphs 1, 2, and 4 are amended as follows:

GENERAL OBLIGATIONS

1. The Parties undertake to eliminate pollution deriving from land-based sources and activities, in particular to phase out toxic, persistent and bioaccumulative inputs of the substances listed in annex I.

2. To this end, they shall elaborate and implement, individually or jointly, as appropriate, national and regional action plans and programmes, containing measures and timetables for their implementation.

Paragraph 3 is deleted

4. (re-numbered as 3)

The priorities and timetables for implementing the action plans, programmes and measures shall be adopted by the Parties taking into account the elements set out in annex I and shall be periodically reviewed.

The following new paragraphs are added:

4. When adopting action plans, programmes and measures, the Parties shall take into account, either individually or jointly, the best available techniques and the best environmental practice including, where appropriate, clean production technologies, taking into account the criteria set forth in annex IV.

5. The Parties shall take preventive measures to reduce to the minimum the risk of pollution caused by accidents.

ARTICLE 6

A title is inserted and the text is replaced by the following:

AUTHORIZATION OR REGULATION SYSTEM

1. Point source discharges into the Protocol Area, and releases into water or air that reach and may affect the Mediterranean Area, as defined in article 3(a), (c) and (d) of this Protocol, shall be strictly subject to authorization or regulation by the competent authorities of the Parties, taking due account of the provisions of this Protocol and annex II thereto, as well as the relevant decisions or recommendations of the meetings of the Contracting Parties.

2. To this end, the Parties shall provide for systems of inspection by their competent authorities to assess compliance with authorizations and regulations.

3. The Parties may be assisted by the Organization, upon request, in establishing new, or strengthening existing, competent structures for inspection of compliance with authorizations and regulations. Such assistance shall include special training of personnel.

4. The Parties establish appropriate sanctions in case of non-compliance with the authorizations and regulations and ensure their application.

H. ARTICLE 7

A title is inserted. The texts of paragraph 1(e) and paragraph 3 are amended as follows:

COMMON GUIDELINES, STANDARDS AND CRITERIA

1. ...

(e) Specific requirements concerning the quantities of the substances discharged (listed in annex I), their concentration in effluents and methods of discharging them.

3. The action plans, programmes and measures referred to in articles 5 and 15 of this Protocol shall be adopted by taking into account, for their progressive implementation, the capacity to adapt and reconvert existing installations, the economic capacity of the Parties and their need for development.

J. ARTICLE 8

A title is inserted and the text is amended as follows:

MONITORING

Within the framework of the provisions of, and the monitoring programmes provided for in article 12 of the Convention, and if necessary in cooperation with the competent international organizations, the Parties shall carry out at the earliest possible date monitoring activities and make access to the public of the findings in order.

(a) Systematically to assess, as far as possible, the levels of pollution along their coasts, in particular with regard to the sectors of activity and categories of substances listed in annex I, and periodically to provide information in this respect;

(b) To evaluate the effectiveness of action plans, programmes and measures implemented under this Protocol to eliminate to the fullest possible extent pollution of the marine environment.

K. ARTICLE 9

A title is inserted and the text is amended as follows:

SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION

In conformity with article 13 of the Convention, the Parties shall cooperate in scientific and technological fields related to pollution from land-based sources and activities, particularly research on inputs, pathways and effects of pollutants and on the development of new methods for their treatment, reduction or elimination, as well as the development of clean production processes to this effect. To this end, the Parties shall, in particular, endeavour to:

The following new paragraph is added:

- (c) Promote access to, and transfer of, environmentally sound technology including clean production technology.

L. ARTICLE 10

A title is inserted and the text is amended as follows:

TECHNICAL ASSISTANCE

1. The Parties shall, directly or with the assistance of competent regional or other international organizations, bilaterally or multilaterally, cooperate with a view to formulating and, as far as possible, implementing programmes of assistance to developing countries, particularly in the fields of science, education and technology, with a view to preventing, reducing or, as appropriate, phasing out inputs of pollutants from land-based sources and activities and their harmful effects in the marine environment.

2. Technical assistance would include, in particular, the training of scientific and technical personnel, as well as the acquisition, utilization and production by those countries of appropriate equipment and, as appropriate, clean production technologies, on advantageous terms to be agreed upon among the Parties concerned.

M. ARTICLE 11

A title is inserted as follows:

TRANSBOUNDARY POLLUTION

N. ARTICLE 12

A title is inserted and the text of paragraph 1 is amended as follows:

SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Taking into account article 28, paragraph 1, of the Convention, when land-based pollution originating from the territory of one Party is likely to prejudice directly the interests of one or more of the other Parties, the Parties concerned shall, at the request of one or more of them, undertake to enter into consultation with a view to seeking a satisfactory solution.

O. ARTICLE 13

A title is inserted. The texts of paragraph 1, the first sentence of paragraph 2 and sub-paragraph (d) of paragraph 2 are amended as follows:

REPORTS

1. The Parties shall submit reports every two years, unless decided otherwise by the Contracting Parties, to the meetings of the Contracting Parties, through the Organization, of measures taken, results achieved and, if the case arises, of difficulties encountered in the application of this Protocol. Procedures for the submission of such reports shall be determined at the meetings of the Parties.

2. Such reports shall include, *inter alia*:

(d) Action plans, programmes and measures implemented in accordance with articles 5, 7 and 15 of this Protocol.

P. ARTICLE 14

A title is inserted. The texts of paragraph 1 and of sub-paragraphs (a), (c) and (f), of paragraph 2 are amended as follows:

MEETINGS

1. Ordinary meetings of the Parties shall take place in conjunction with ordinary meetings of the Contracting Parties to the Convention held pursuant to article 18 of the Convention. The Parties may also hold extraordinary meetings in accordance with article 18 of the Convention.

2.

(a) To keep under review the implementation of this Protocol and to consider the efficacy of the action plans, programmes and measures adopted;

- (c) To formulate and adopt action plans, programmes and measures in accordance with articles 5, 7 and 15 of this Protocol;
- (f) To consider the reports submitted by the Parties under article 13 of this Protocol.

Q. ARTICLE 15

A title is inserted and the text of paragraph 1 is amended as follows:

**ADOPTION OF ACTION PLANS, PROGRAMMES
AND MEASURES**

1. The meeting of the Parties shall adopt, by a two-thirds majority, the short-term and medium-term regional action plans and programmes containing measures and timetables for their implementation provided for in article 5 of this Protocol.

The text of paragraph 2 is replaced by the following:

2. Regional action plans and programmes as referred to in paragraph 1 shall be formulated by the Organization and considered and approved by the relevant technical body of the Contracting Parties within one year at the latest of the entry into force of the amendments to this Protocol. Such regional action plans and programmes shall be put on the agenda for the subsequent meeting of the Parties for adoption. The same procedure shall be followed for any additional action plans and programmes.

The following new paragraphs are added:

3. The measures and timetables adopted in accordance with paragraph 1 of this article shall be notified by the Secretariat to all the Parties. Such measures and timetables become binding on the one hundred and eightieth day following the day of notification for the Parties which have not notified the Secretariat of an objection within one hundred and seventy-nine days from the date of notification.

4. The Parties which have notified an objection in accordance with the preceding paragraph shall inform the meeting of the Parties of the provisions they intend to take, it being understood that these Parties may at any time give their consent to these measures or timetables.

R. ARTICLE 16

A title is inserted and the text of paragraph 2 is amended as follows:

FINAL PROVISIONS

2. The rules of procedure and the financial rules adopted pursuant to article 24 of the Convention shall apply with respect to this Protocol, unless the Parties to this Protocol agree otherwise.

The text of the last paragraph is amended as follows:

DONE at Athens on 17 May 1980 and amended at Syracuse on 7 March 1996 in a single copy in the Arabic, English, French and Spanish languages, the four texts being equally authoritative.

ANNEX I

Annex I is replaced by a new Annex I as follows:

ANNEX I**ELEMENTS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT IN THE PREPARATION OF ACTION PLANS, PROGRAMMES AND MEASURES FOR THE ELIMINATION OF POLLUTION FROM LAND-BASED SOURCES AND ACTIVITIES**

This annex contains elements which will be taken into account in the preparation of action plans, programmes and measures for the elimination of pollution from land-based sources and activities referred to in articles 5, 7 and 15 of this Protocol.

Such action plans, programmes and measures will aim to cover the sectors of activity listed in section A and also cover the groups of substances enumerated in section C, selected on the basis of the characteristics listed in section B of the present annex.

Priorities for action should be established by the Parties, on the basis of the relative importance of their impact on public health, the environment and socio-economic and cultural conditions. Such programmes should cover point sources, diffuse sources and atmospheric deposition.

In preparing action plans, programmes and measures, the Parties, in conformity with the Global Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities, adopted in Washington, D.C. in 1995, will give priority to substances that are toxic, persistent and liable to bioaccumulate, in particular to persistent organic pollutants (POPs), as well as to wastewater treatment and management.

A. SECTORS OF ACTIVITY

The following sectors of activity (not listed in order of priority) will be primarily considered when setting priorities for the preparation of action plans, programmes and measures for the elimination of the pollution from land-based sources and activities:

1. Energy production;
2. Fertilizer production;
3. Production and formulation of biocides;
4. The pharmaceutical industry;
5. Petroleum refining;
6. The paper and paper-pulp industry;
7. Cement production;
8. The tanning industry;

9. The metal industry;
10. Mining;
11. The shipbuilding and repairing industry;
12. Harbour and marina operations;
13. The textile industry;
14. The electronic industry;
15. The recycling industry;
16. Other sectors of the organic chemical industry;
17. Other sectors of the inorganic chemical industry;
18. Tourism;
19. Agriculture;
20. Animal husbandry;
21. Food processing;
22. Aquaculture;
23. Treatment and disposal of hazardous wastes;
24. Treatment and disposal of domestic waste water;
25. Management of municipal solid waste;
26. Disposal of sewage sludge;
27. The waste management industry;
28. Incineration of waste and management of its residues;
29. Works which cause physical alteration of the natural state of the coastline;
30. Transport.

B. CHARACTERISTICS OF SUBSTANCES IN THE ENVIRONMENT

For the preparation of action plans, programmes and measures, the Parties should take into account the characteristics listed below:

1. Persistence;
2. Toxicity or other noxious properties (e.g. carcinogenicity, mutagenicity, teratogenicity);
3. Bioaccumulation;
4. Radioactivity;
5. The ratio between observed concentrations and no observed effect concentrations (NOEC);
6. The risk of eutrophication of anthropogenic origin;
7. Health effects and risks;
8. Transboundary significance;
9. The risk of undesirable changes in the marine ecosystem and irreversibility or durability of effects;
10. Interference with the sustainable exploitation of living resources or with other legitimate uses of the sea;
11. Effects on the taste and/or smell of marine products for human consumption;
12. Effects on the smell, colour, transparency or other characteristics of seawater;
13. Distribution pattern (i.e. quantities involved, use patterns and probability of reaching the marine environment).

C. CATEGORIES OF SUBSTANCES

The following categories of substances and sources of pollution will serve as guidance in the preparation of action plans, programmes and measures:

1. Organohalogen compounds and substances which may form such compounds in the marine environment. Priority will be given to Aldrin, Chlordane, DOT, Dieldrin, Dioxins and Furans. Endrin, Heptachlor, Hexachlorobenzene, Mirex, PCBs and Toxaphene;
2. Organophosphorus compounds and substances which may form such compounds in the marine environment:

3. Organotin compounds and substances which may form such compounds in the marine environment;
4. Polycyclic aromatic hydrocarbons;
5. Heavy metals and their compounds;
6. Used lubricating oils;
7. Radioactive substances, including their wastes, when their discharges do not comply with the principles of radiation protection as defined by the competent international organizations, taking into account the protection of the marine environment;
8. Biocides and their derivatives;
9. Pathogenic microorganisms;
10. Crude oils and hydrocarbons of petroleum origin;
11. Cyanides and fluorides;
12. Non-biodegradable detergents and other non-biodegradable surface-active substances;
13. Compounds of nitrogen and phosphorus and other substances which may cause eutrophication;
14. Litter (any persistent manufactured or processed solid material which is discarded, disposed of, or abandoned in the marine and coastal environment);
15. Thermal discharges;
16. Acid or alkaline compounds which may impair the quality of water;
17. Non-toxic substances that have an adverse effect on the oxygen content of the marine environment;
18. Non-toxic substances that may interfere with any legitimate use of the sea;
19. Non-toxic substances that may have adverse effects on the physical or chemical characteristics of seawater.

ANNEX II

Annex II is deleted.

ANNEX III

Annex III is re-numbered as Annex II. A title is added and the introductory paragraph is amended as follows:

ANNEX II

**ELEMENTS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT IN THE ISSUE OF THE
AUTHORIZATIONS FOR DISCHARGES OF WASTES**

With a view to the issue of an authorization for the discharges of wastes containing substances referred to in article 6 to this Protocol, particular account will be taken, as the case may be, of the following factors:

The title and paragraphs 1, 2, 3, 6 and 7 of section A are amended as follows:

A. CHARACTERISTICS AND COMPOSITION OF THE DISCHARGES

1. Type and size of point or diffuse source (e.g. industrial process).
2. Type of discharges (e.g. origin, average composition).
3. Form of waste (e.g. solid, liquid, sludge, slurry).
6. Concentrations with respect to relevant constituents of substances listed in annex I and of other substances as appropriate.
7. Physical, chemical and biochemical properties of the waste discharges.

The title of section B is amended and a new paragraph is added.

B. CHARACTERISTICS OF DISCHARGE CONSTITUENTS WITH RESPECT TO THEIR HARMFULNESS

7. All other characteristics as listed in annex I, section B.

The title and paragraph 3 of section C are amended as follows:

C. CHARACTERISTICS OF DISCHARGE SITE AND RECEIVING ENVIRONMENT

3. Initial dilution achieved at the point of discharge into the receiving environment.

ANNEX IV

Annex IV is re-numbered as Annex III. A title is added and paragraphs 1,2,3 and 5 are amended as follows:

ANNEX III

**CONDITIONS OF APPLICATION TO POLLUTION TRANSPORTED
THROUGH THE ATMOSPHERE**

1. This Protocol shall apply to polluting discharges into the atmosphere under the following conditions:

- (a) the discharged substance is or could be transported to the Mediterranean Sea Area under prevailing meteorological conditions;
- (b) the input of the substance into the Mediterranean Sea Area is hazardous for the environment in relation to the quantities of the same substance reaching the Area by other means.

2. This Protocol shall also apply to polluting discharges into the atmosphere affecting the Mediterranean Sea Area from land-based sources within the territories of the Parties and from fixed man-made offshore structures, subject to the provisions of article 4.2 of this Protocol.

3. In the case of pollution of the Mediterranean Sea Area from land-based sources through the atmosphere, the provisions of articles 5 and 6 of this Protocol shall apply progressively to appropriate substances and sources listed in annex I to this Protocol as will be agreed by the Parties.

5. The provisions of annex II to this Protocol shall apply to pollution through the atmosphere whenever appropriate. Air pollution monitoring and modeling using acceptable common emission factors and methodologies shall be carried out in the assessment of atmospheric deposition of substances, as well as in the compilation of inventories of quantities and rates of pollutant emissions into the atmosphere from land-based sources.

ANNEX IV

A new Annex IV is added as follows:

ANNEX IV**CRITERIA FOR THE DEFINITION OF BEST AVAILABLE TECHNIQUES
AND BEST ENVIRONMENTAL PRACTICE****A. BEST AVAILABLE TECHNIQUES**

1. The use of the best available techniques shall emphasize the use of non-waste technology, if available.

2. The term "best available techniques" means the latest stage of development (state of the art) of processes, of facilities or of methods of operation which indicate the practical suitability of a particular measure for limiting discharges, emissions and waste. In determining whether a set of processes, facilities and methods of operation constitute the best available techniques in general or individual cases, special consideration shall be given to:

- (a) comparable processes, facilities or methods of operation which have recently been successfully tried out;
- (b) technological advances and changes in scientific knowledge and understanding;
- (c) the economic feasibility of such techniques;
- (d) time limits for installation in both new and existing plants;
- (e) the nature and volume of the discharges and emissions concerned.

3. It therefore follows that what is "best available techniques" for a particular process will change with time in the light of technological advances, economic and social factors, as well as changes in scientific knowledge and understanding.

4. If the reduction of discharges and emissions resulting from the use of best available techniques does not lead to environmentally acceptable results, additional measures have to be applied.

5. "Techniques" include both the technology used and the way in which the installation is designed, built, maintained, operated and dismantled.

B. BEST ENVIRONMENTAL PRACTICE

6. The term "best environmental practice" means the application of the most appropriate combination of environmental control measures and strategies. In making a selection for individual cases, at least the following graduated range of measures should be considered:

- (a) the provision of information and education to the public and to users about the environmental consequences of choice of particular activities and choice of products, their use and ultimate disposal;
- (b) the development and application of codes of good environmental practice which cover all aspects of the activity in the product's life;
- (c) the mandatory application of labels informing users of environmental risks related to a product, its use and ultimate disposal;
- (d) saving resources, including energy;
- (e) making collection and disposal systems available to the public;
- (f) avoiding the use of hazardous substances or products and the generation of hazardous waste;
- (g) recycling, recovery and re-use;
- (h) the application of economic instruments to activities, products or groups of products;
- (i) establishing a system of licensing, involving a range of restrictions or a ban.

7. In determining what combination of measures constitute best environmental practice, in general or individual cases, particular consideration should be given to:

- (a) the environmental hazard of the product and its production, use and ultimate disposal;
- (b) the substitution by less polluting activities or substances;
- (c) the scale of use;
- (d) the potential environmental benefit or penalty of substitute materials or activities;
- (e) advances and changes in scientific knowledge and understanding;
- (f) time limits for implementation;
- (g) social and economic implications.

8. It therefore follows that best environmental practice for a particular source will change with time in the light of technological advances, economic and social factors, as well as changes in scientific knowledge and understanding.

9. If the reduction of inputs resulting from the use of best environmental practice does not lead to environmentally acceptable results, additional measures have to be applied and best environmental practice redefined.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΑΠΟ ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΠΗΓΕΣ

Α. ΤΙΤΛΟΣ

Ο τίτλος του Πρωτοκόλλου τροποποιείται ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΑΠΟ ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΠΗΓΕΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Β. ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Η πρώτη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου τροποποιείται ως εξής:

Ως Μέρη της Σύμβασης για την Προστασία της Μεσογείου θάλασσας από τη Ρύπανση, η οποία υπογράφηκε στη Βαρκελώνη στις 16 Φεβρουαρίου 1976 και τροποποιήθηκε στις 10 Ιουνίου 1995,

Η τρίτη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου τροποποιείται ως εξής:

Επισημαίνοντας τις αυξανόμενες περιβαλλοντικές πιέσεις που προέρχονται από ανθρώπινες δραστηριότητες στην περιοχή της Μεσογείου θάλασσας ιδιαίτερα στους τομείς της βιομηχανοποίησης και αστικοποίησης, καθώς και από την εποχιακή αύξηση του παράκτιου πληθυσμού που οφείλεται στον τουρισμό,

Η τέταρτη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου τροποποιείται ως εξής:

Αναγνωρίζοντας τον κίνδυνο που θέτει για το θαλάσσιο περιβάλλον, τους ζώντες πόρους και την ανθρώπινη υγεία, η ρύπανση που προέρχεται από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες, καθώς και τα σοβαρά προβλήματα που προκαλούνται εξ αυτού σε πολλές περιπτώσεις στα παράκτια νερά και τις εκβολές ποταμών στη Μεσόγειο θάλασσα, κυρίως λόγω της απόρριψης ανεπεξέργαστων, ανεπαρκώς επεξεργασμένων ή ακατάλληλα διατιθέμενων αστικών λυμάτων ή βιομηχανικών αποβλήτων τα οποία περιέχουν ουσίες τοξικές, εμμένουσες και βιοσυσσωρεύσιμες.

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται στο Προοίμιο του Πρωτοκόλλου ως πέμπτη παράγραφος:

Εφαρμόζοντας την αρχή της πρόληψης και την αρχή του «ο ρυπαίνων πληρώνει», αναλαμβάνοντας εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και χρησιμοποιώντας τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές και τις βέλτιστες περιβαλλοντικές πρακτικές, συμπεριλαμβανομένων των καθαρών τεχνολογιών παραγωγής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 4 της Σύμβασης,

Η έκτη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου τροποποιείται ως εξής:

Αποφασισμένα να λάβουν σε στενή συνεργασία τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της Μεσογείου θάλασσας από τη ρύπανση η οποία προέρχεται από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες,

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται ως έβδομη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου:

Λαμβάνοντας υπόψη το Παγκόσμιο Πρόγραμμα Δράσης για την Προστασία του θαλάσσιου Περιβάλλοντος από Χερσαίες Δραστηριότητες, που υιοθετήθηκε στην Ουάσιγκτον των Η.Π.Α. στις 3 Νοεμβρίου 1995,

Γ. ΑΡΘΡΟ 1

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο τροποποιείται ως εξής:

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο (τα οποία στο εξής θα αναφέρονται ως «τα Μέρη») λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη, μείωση, καταπολέμηση και εξάλειψη στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό της ρύπανσης της περιοχής της Μεσογείου θάλασσας που προκαλείται από απορρίψεις προερχόμενες από ποταμούς, παράκτιες εγκαταστάσεις ή από άλλες εκροές, ή προέρχεται από οποιοσδήποτε άλλες χερσαίες πηγές και δραστηριότητες εντός των ορίων δικαιοδοσίας τους, δίνοντας προτεραιότητα στη σταδιακή εξάλειψη της εισαγωγής στο θαλάσσιο περιβάλλον ουσιών που είναι τοξικές, εμμένουσες και βιοσυσσωρεύσιμες.

Α. ΑΡΘΡΟ 2

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο των παραγράφων (α) και (δ) τροποποιείται ως εξής:

ΟΡΙΣΜΟΙ

(α) Ως «Σύμβαση» νοείται η Σύμβαση για την Προστασία της Μεσογείου θάλασσας από τη ρύπανση, η οποία υπογράφηκε στη Βαρκελώνη στις 16 Φεβρουαρίου 1976 και τροποποιήθηκε στις 10 Ιουνίου 1995,

(δ) Ως «Υδρολογική Λεκάνη» νοείται η περιοχή που περικλείεται από τους υδροκρίτες που βρίσκονται εντός της επικράτειας των Συμβαλλομένων Μερών, τα νερά της οποίας αποστραγγίζονται προς την περιοχή της Μεσογείου θάλασσας, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της Σύμβασης.

Ε. ΑΡΘΡΟ 3

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος καθώς και η εξής νέα παράγραφος:

ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

(με νέα αρίθμηση ως (β))

(β) την υδρολογική λεκάνη της περιοχής της Μεσογείου

Η παράγραφος (β) επαναριθμείται ως παράγραφος (γ). Η παράγραφος (γ) επαναριθμείται ως παράγραφος (δ) και τροποποιείται ως εξής:

(δ) τα υφάλμυρα νερά, παράκτια αλμυρά νερά συμπεριλαμβανομένων ελών και παράκτιων λιμνοθαλασσών, καθώς και υπόγεια νερά που επικοινωνούν με τη Μεσόγειο θάλασσα.

ΣΤ. ΑΡΘΡΟ 4

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο των παραγράφων 1(α) και (β) τροποποιείται ως εξής:

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα εφαρμόζεται:

(α) Σε απορρίψεις που προέρχονται από χερσαίες σημειακές και μη σημειακές πηγές και δραστηριότητες εντός της επικράτειας των Συμβαλλόμενων Μερών, και που μπορεί να επηρεάσουν άμεσα ή έμμεσα την περιοχή της Μεσογείου θάλασσας. Οι απορρίψεις αυτές περιλαμβάνουν, εκείνες που καταλήγουν στην περιοχή της Μεσογείου, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3(α), (β) και (δ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, μέσω παράκτιας διάθεσης, ποταμών, αγωγών, καναλιών, ή άλλων υδάτινων ροών, συμπεριλαμβανομένης της ροής των υπογείων νερών, ή μέσω επιφανειακής απορροής, καθώς και υποθαλάσσιας διάθεσης με πρόσβαση από την ξηρά.

(β) Σε εισαγωγή ρυπαντικών ουσιών, μεταφερόμενων μέσω της ατμόσφαιρας στην περιοχή της Μεσογείου θάλασσας από χερσαίες πηγές ή δραστηριότητες εντός της επικράτειας των Συμβαλλόμενων Μερών και υπό τους όρους που ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Η ακόλουθη νέα παράγραφος προστίθεται:

3. Τα Μέρη θα καλούν Κράτη τα οποία δεν είναι Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο και εντός της επικράτειας των οποίων περιλαμβάνονται τμήματα της υδρολογικής λεκάνης της Μεσογείου, να συνεργάζονται στην εφαρμογή του Πρωτοκόλλου.

Z. ΑΡΘΡΟ 5

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο των παραγράφων 1,2 και 4 τροποποιείται ως εξής:

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

1. Τα Μέρη αναλαμβάνουν να εξαλείψουν τη ρύπανση που προέρχεται από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες και ιδιαίτερα να εξαλείψουν σταδιακά την εισαγωγή ουσιών που είναι τοξικές, εμμένουσες και βιοσυσσωρεύσιμες, και οι οποίες αναφέρονται στο Παράρτημα Ι.
2. Γι' αυτό το σκοπό επεξεργάζονται και εφαρμόζουν, μεμονωμένα ή από κοινού, ανάλογα με την περίπτωση, εθνικά και περιφερειακά σχέδια δράσης και προγράμματα που θα περιέχουν μέτρα και χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή τους.

Η παράγραφος 3 διαγράφεται.

4. (επαναριθμείται ως 3)

Οι προτεραιότητες και τα χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή των σχεδίων δράσης, των προγραμμάτων και μέτρων, θα υιοθετούνται από τα Μέρη λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που περιέχονται στο Παράρτημα Ι και θα αναθεωρούνται περιοδικά.

Οι ακόλουθες νέες παράγραφοι προστίθενται:

4. Κατά την υιοθέτηση σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων, τα Μέρη θα λαμβάνουν υπόψη, ανεξάρτητα ή σε συνεργασία μεταξύ τους, τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές και τις βέλτιστες περιβαλλοντικές πρακτικές συμπεριλαμβανομένων, όπου είναι αυτό κατάλληλο, των καθαρών τεχνολογιών παραγωγής, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που τίθενται στο Παράρτημα IV.
5. Τα Μέρη θα λαμβάνουν προληπτικά μέτρα για τη μείωση στο ελάχιστο των κινδύνων ρύπανσης που μπορεί να προκληθεί από ατυχήματα.

Η. ΑΡΘΡΟ 6

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο αντικαθίσταται από το παρακάτω:

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ Η ΡΥΘΜΙΣΗΣ

1. Οι απορρίψεις από σημειακές πηγές στην περιοχή του Πρωτοκόλλου, καθώς και οι εκροές σε υδάτινους αποδέκτες ή οι εκπομπές στην ατμόσφαιρα που καταλήγουν στην περιοχή της Μεσογείου, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3(α), (γ) και (δ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, και μπορεί να έχουν επίδραση σε αυτήν, θα υπόκεινται αυστηρά σε αδειοδότηση ή ρύθμιση από τις αρμόδιες αρχές των Μερών,

λαμβάνοντας κατάλληλα υπόψη τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου και του Παραρτήματος II καθώς και τις σχετικές αποφάσεις ή συστάσεις των συναντήσεων των Συμβαλλομένων Μερών.

2. Γι' αυτό το σκοπό, τα Μέρη θα εξασφαλίσουν συστήματα επιθεώρησης από τις αρμόδιες αρχές τους, με σκοπό την εκτίμηση της συμμόρφωσης με τις εγκρίσεις και τις ρυθμίσεις.
3. Τα Μέρη μπορούν να βοηθούνται από τον Οργανισμό, εάν το ζητήσουν, στη δημιουργία νέων ή την ενίσχυση υπαρχόντων σχετικών δομών για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις εγκρίσεις και τις ρυθμίσεις. Τέτοια βοήθεια θα περιλαμβάνει ειδική εκπαίδευση του προσωπικού.
4. Τα Μέρη καθιερώνουν κατάλληλες κυρώσεις για την περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εγκρίσεις και τις ρυθμίσεις, και εξασφαλίζουν την εφαρμογή τους.

Θ. ΑΡΘΡΟ 7

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο των παραγράφων 1(ε) και 3 τροποποιείται ως εξής:

ΚΟΙΝΕΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ, ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

1..

(ε) τις ειδικές προδιαγραφές που αφορούν στις ποσότητες των απορριπτόμενων ουσιών (οι οποίες αναφέρονται στο Παράρτημα I), στη συγκέντρωσή τους στα απόβλητα και στις μεθόδους απόρριψής τους.

3. Τα σχέδια δράσης, τα προγράμματα και τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου θα υιοθετούνται λαμβάνοντας υπόψη, για την προοδευτική εφαρμογή τους, τη δυνατότητα προσαρμογής και μετατροπής υπαρχόντων εγκαταστάσεων, την οικονομική δυνατότητα των Μερών και την ανάγκη τους για ανάπτυξη.

I. ΑΡΘΡΟ 8

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο τροποποιείται ως εξής:

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

Μέσα στο πλαίσιο των διατάξεων και των προβλεπόμενων προγραμμάτων παρακολούθησης του άρθρου 12 της Σύμβασης, και εφόσον αυτό είναι αναγκαίο σε συνεργασία με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, τα Μέρη θα διεξάγουν το συντομότερο δυνατό δραστηριότητες παρακολούθησης και θα παρέχουν στο κοινό πρόσβαση στα αποτελέσματα, με σκοπό:

(α) Να εκτιμούν συστηματικά, όσο είναι δυνατό, τα επίπεδα ρύπανσης κατά μήκος των ακτών τους, ιδίως σε σχέση με τους τομείς δραστηριότητας και τις κατηγορίες ουσιών που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι, και περιοδικά να παρέχουν σχετικές πληροφορίες.

(β) Να αξιολογούν την αποτελεσματικότητα των σχεδίων δράσης, των προγραμμάτων και των μέτρων που εφαρμόζονται με βάση το παρόν Πρωτόκολλο για την εξάλειψη στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό της ρύπανσης του θαλάσσιου περιβάλλοντος.

Κ. ΑΡΘΡΟ 9

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο τροποποιείται ως εξής:

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 13 της Σύμβασης, τα Μέρη συνεργάζονται σε επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία σχετικά με τη ρύπανση από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες, ιδιαίτερα στην έρευνα σχετικά με την εισαγωγή ρυπαντών, τις διόδους μεταφοράς τους και τις επιπτώσεις τους, την ανάπτυξη νέων μεθόδων για την επεξεργασία, μείωση ή εξάλειψη τους, καθώς και την ανάπτυξη καθαρών διαδικασιών παραγωγής γι' αυτό το λόγο. Προς το σκοπό αυτό τα Μέρη προσπαθούν ιδιαίτερα :

Η ακόλουθη νέα παράγραφος προστίθεται:

(γ) να προωθούν την πρόσβαση στην περιβαλλοντικά ορθολογική τεχνολογία καθώς και την μεταφορά της, συμπεριλαμβανομένης της καθαρής τεχνολογίας παραγωγής.

Λ. ΑΡΘΡΟ 10

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο τροποποιείται ως εξής:

ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

1. Τα Μέρη συνεργάζονται, άμεσα ή με τη βοήθεια αρμόδιων περιφερειακών ή άλλων διεθνών οργανισμών, διμερώς ή πολυμερώς, με σκοπό τη διαμόρφωση και την, κατά το δυνατό, εφαρμογή προγραμμάτων βοήθειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως στους τομείς της επιστήμης, της εκπαίδευσης και της τεχνολογίας, με σκοπό την πρόληψη, τη μείωση ή, όπως αυτό είναι κατάλληλο, τη σταδιακή εξάλειψη της εισαγωγής ρύπων από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες και των βλαβερών επιπτώσεων τους στο θαλάσσιο περιβάλλον.

2. Η τεχνική βοήθεια θα μπορούσε να περιλαμβάνει ιδίως την εκπαίδευση επιστημονικού και τεχνικού προσωπικού, καθώς και την απόκτηση, χρησιμοποίηση και παραγωγή από αυτές τις χώρες του κατάλληλου εξοπλισμού και, όπως αυτό είναι κατάλληλο, καθαρών τεχνολογιών παραγωγής, με συμφέροντες όρους που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερόμενων Μερών.

M. ΑΡΘΡΟ 11

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος:

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ

N. ΑΡΘΡΟ 12

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο της παραγράφου 1 τροποποιείται ως εξής:

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

1. Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 28, παράγραφος 1, της Σύμβασης, όταν ρύπανση από χερσαίες πηγές που προέρχεται από την επικράτεια ενός Μέρους, είναι πιθανό να βλάψει άμεσα τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων άλλων Μερών, τα ενδιαφερόμενα Μέρη αναλαμβάνουν, μετά από αίτηση ενός ή περισσότερων από αυτά, να προσέλθουν σε συζητήσεις για την αναζήτηση μιας ικανοποιητικής λύσης.

Ξ. ΑΡΘΡΟ 13

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος, και το κείμενο της παραγράφου 1, η πρώτη πρόταση της παραγράφου 2 και η υποπαράγραφος (δ) της παραγράφου 2 τροποποιούνται ως εξής:

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

1. Τα Μέρη υποβάλλουν εκθέσεις κάθε δύο χρόνια, εκτός εάν αποφασισθεί διαφορετικά από τη Συνάντηση των Συμβαλλομένων Μερών, μέσω του Οργανισμού, οι οποίες θα αφορούν στα μέτρα που λαμβάνονται, τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται και, ενδεχομένως, τις δυσκολίες που συναντώνται κατά την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι διαδικασίες για την υποβολή τέτοιων εκθέσεων αποφασίζονται κατά τις συνόδους των Μερών.
2. Οι προαναφερόμενες εκθέσεις θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:
(δ) τα σχέδια δράσης, προγράμματα και μέτρα που εφαρμόζονται σύμφωνα με τα άρθρα 5, 7 και 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Ο. ΑΡΘΡΟ 14

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος, και το κείμενο της παραγράφου 1 καθώς και των υποπαραγράφων (α), (γ) και (ζ) τροποποιείται ως εξής:

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ

1. Οι τακτικές συνεδριάσεις των Μερών λαμβάνουν χώρα κατά το ίδιο χρονικό διάστημα με τις τακτικές συνεδριάσεις των Συμβαλλόμενων Μερών στη Σύμβαση, οι οποίες συγκαλούνται σύμφωνα με το άρθρο 18 της Σύμβασης. Τα Μέρη μπορούν επίσης να συνέρχονται σε έκτακτες συνεδριάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 18 της Σύμβασης.
2. ..
 - (α) να μεριμνούν για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και να εξετάζουν την αποτελεσματικότητα των σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων που υιοθετούνται·
 - (γ) να διαμορφώνουν και υιοθετούν σχέδια δράσης, προγράμματα και μέτρα σύμφωνα με τα άρθρα 5,7 και 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου·
 - (στ) να εξετάζουν τις εκθέσεις που υποβάλλονται από τα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Π. ΑΡΘΡΟ 15

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο της παραγράφου 1 τροποποιείται ως εξής:

ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΣΧΕΔΙΩΝ ΔΡΑΣΗΣ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΡΩΝ

1. Η συνεδρίαση των Μερών υιοθετεί με πλειοψηφία δύο-τρίτων τα βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα περιφερειακά σχέδια δράσης και προγράμματα τα οποία περιλαμβάνουν μέτρα και χρονοδιαγράμματα εφαρμογής, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Το κείμενο της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

2. Τα περιφερειακά σχέδια δράσης και προγράμματα, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1, θα διαμορφώνονται από τον Οργανισμό και θα εξετάζονται και εγκρίνονται από το σχετικό τεχνικό φορέα των Συμβαλλόμενων Μερών, το αργότερο εντός ενός έτους από τη θέση σε ισχύ των τροποποιήσεων του παρόντος Πρωτοκόλλου. Αυτά τα περιφερειακά σχέδια δράσης και προγράμματα θα συμπεριλαμβάνονται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνάντησης των Μερών προς υιοθέτηση. Η ίδια διαδικασία θα ακολουθείται για κάθε πρόσθετο σχέδιο δράσης ή πρόγραμμα.

Οι ακόλουθες νέες παράγραφοι προστίθενται:

3. Τα μέτρα και χρονοδιαγράμματα που υιοθετούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, θα κοινοποιούνται από την Γραμματεία προς όλα τα Μέρη. Αυτά τα μέτρα και χρονοδιαγράμματα γίνονται δεσμευτικά την εκατοστή ογδοηκοστή ημέρα μετά την ημέρα κοινοποίησης, για εκείνα τα Μέρη που δεν έχουν ειδοποιήσει τη Γραμματεία για αντίρρηση τους εντός εκατόν εβδομήντα εννέα ημερών από την ημέρα της κοινοποίησης.

4. Τα Μέρη τα οποία έχουν κοινοποιήσει την αντίρρηση τους, σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο, θα ενημερώνουν την συνάντηση των Μερών σχετικά με τα μέτρα που προτίθενται να λάβουν, και είναι κατανοητό ότι αυτά τα Μέρη μπορούν οποιοδήποτε να δώσουν τη συγκατάθεση τους σε αυτά τα μέτρα ή χρονοδιαγράμματα.

Ρ. ΑΡΘΡΟ 16

Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και το κείμενο της παραγράφου 2 τροποποιείται ως εξής:

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

2. Ο εσωτερικός κανονισμός και οι οικονομικοί κανόνες που υιοθετούνται σύμφωνα με το άρθρο 24 της Σύμβασης εφαρμόζονται και για το Πρωτόκολλο αυτό, εκτός εάν τα Μέρη του Πρωτοκόλλου συμφωνήσουν διαφορετικά.

Το κείμενο της τελευταίας παραγράφου τροποποιείται ως εξής:

Έγινε στην Αθήνα, στις 17 Μαΐου 1980 και τροποποιήθηκε στις Συρακούσες στις 7 Μαρτίου 1996, σε ένα αντίγραφο στην αραβική, αγγλική, γαλλική και ισπανική γλώσσα. Τα τέσσερα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από νέο Παράρτημα Ι ως ακολούθως:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΣΧΕΔΙΩΝ ΔΡΑΣΗΣ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΠΗΓΕΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Το παρόν Παράρτημα περιέχει στοιχεία που θα λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαμόρφωση σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων για την εξάλειψη της ρύπανσης που προέρχεται από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες οι οποίες αναφέρονται στα άρθρα 5,7 και 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Αυτά τα σχέδια δράσης, προγράμματα και μέτρα θα στοχεύουν στη κάλυψη των τομέων δραστηριότητας που αναφέρονται στο τμήμα Α και επίσης θα καλύπτουν τις ομάδες ουσιών που αναφέρονται στο τμήμα Γ, οι οποίες έχουν επιλεγεί με βάση τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο τμήμα Β του παρόντος Παραρτήματος.

Τα Μέρη θα θέτουν προτεραιότητες δράσης, με βάση τη σχετική σημασία της επίδρασης τους στη δημόσια υγεία, το περιβάλλον και τις κοινωνικοοικονομικές και πολιτιστικές συνθήκες. Τα προγράμματα δράσης θα καλύπτουν σημειακές πηγές, μη σημειακές πηγές και απόθεση ρύπων από την ατμόσφαιρα.

Κατά την ετοιμασία σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων, σύμφωνα με το Παγκόσμιο Πρόγραμμα Δράσης για την Προστασία του θαλάσσιου Περιβάλλοντος από Χερσαίες Δραστηριότητες, το οποίο υπογράφηκε στην Ουάσιγκτον το 1995, τα Μέρη θα δίνουν προτεραιότητα στις ουσίες που είναι τοξικές, εμμένουσες και βιοσυσσωρεύσιμες, και ιδιαίτερα στους εμμένοντες οργανικούς ρυπαντές (persistent organic pollutants - POPs) καθώς επίσης και στην επεξεργασία και διαχείριση υγρών αποβλήτων.

A. ΤΟΜΕΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

Οι ακόλουθοι τομείς δραστηριότητας (που δεν αναφέρονται κατά σειρά προτεραιότητας) θα εξετάζονται αρχικά, κατά τη διαμόρφωση των προτεραιοτήτων για την ετοιμασία σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων για την εξάλειψη της ρύπανσης η οποία προέρχεται από χερσαίες πηγές και δραστηριότητες:

1. Παραγωγή ενέργειας
2. Παραγωγή λιπασμάτων
3. Παραγωγή και τυποποίηση βιοκτόνων
4. Φαρμακευτική βιομηχανία
5. Διύλιση πετρελαίου
6. Βιομηχανία χαρτιού και χαρτοπολτού

7. Παραγωγή τσιμέντου
8. Βυρσοδεψεία
9. Βιομηχανία μετάλλου
10. Μεταλλεία
11. Ναυπηγική και επισκευαστική βιομηχανία
12. Λιμενικές δραστηριότητες
13. Βιομηχανία υφασμάτων
14. Βιομηχανία ηλεκτρονικών
15. Βιομηχανία ανακύκλωσης
16. Άλλοι τομείς της βιομηχανίας οργανικών χημικών
17. Άλλοι τομείς της βιομηχανίας ανόργανων χημικών
18. Τουρισμός
19. Γεωργία
20. Κτηνοτροφία
21. Επεξεργασία τροφίμων
22. Ιχθυοκαλλιέργειες
23. Επεξεργασία και διάθεση επικίνδυνων αποβλήτων
24. Επεξεργασία και διάθεση ασπικών λυμάτων
25. Διαχείριση οικιακών απορριμμάτων
26. Διάθεση λάσπης από την επεξεργασία λυμάτων
27. Βιομηχανία διαχείρισης αποβλήτων
28. Αποτέφρωση αποβλήτων και διαχείριση των υπολειμμάτων της
29. Εργασίες που προκαλούν μορφολογική αλλοίωση της φυσικής κατάστασης των ακτών
30. Μεταφορές

B. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΟΥΣΙΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Για τη διαμόρφωση σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων, τα Μέρη λαμβάνουν υπόψη τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται παρακάτω:

1. Βαθμός εμμονής
2. Τοξικότητα ή άλλες επιβλαβείς ιδιότητες (καρκινογένεση, μεταλλαξιογένεση, τερατογένεση)
3. Βιοσυσσώρευση
4. Ραδιενέργεια
5. Το λόγο των μετρημένων συγκεντρώσεων προς τις συγκεντρώσεις χωρίς παρατηρήσιμα αποτελέσματα (no observed effect concentrations-NOEC)
6. Κίνδυνο ευτροφισμού ανθρωπογενούς προέλευσης
7. Επιπτώσεις και κίνδυνοι για την υγεία
8. Διασυννοριακή σπουδαιότητα
9. Κίνδυνο ανεπιθύμητων μεταβολών στο θαλάσσιο οικοσύστημα και μη-ανιστρεψιμότητα ή διάρκεια των αποτελεσμάτων
10. Παρέμβαση στη βιώσιμη διαχείριση των ζωντανών πόρων ή σε άλλες νόμιμες χρήσεις της θάλασσας
11. Επιδράσεις στη γεύση και/ή στην οσμή των θαλάσσιων προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

12. Επιδράσεις στην οσμή, το χρώμα, τη διαφάνεια και τα άλλα χαρακτηριστικά του θαλάσσιου νερού
13. Μορφή κατανομής (δηλ. ποσότητες που χρησιμοποιούνται, τρόπους χρήσης και πιθανότητα να φθάσουν στο θαλάσσιο περιβάλλον)

Γ. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΟΥΣΙΩΝ

Οι ακόλουθες κατηγορίες ουσιών και πηγών ρύπανσης θα αποτελούν πρότυπο για τη διαμόρφωση σχεδίων δράσης, προγραμμάτων και μέτρων:

1. Οργανοαλογονομένες ενώσεις, καθώς και ουσίες που μπορεί να δημιουργήσουν τέτοιες ενώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον. Προτεραιότητα θα δίνεται στην Αλδρίνη, Chordance, DDT, Διελδρίνη, Διοξίνες και Φουράνια, Ενδρίνη, Heptachlor, Εξαχλωροβενζόλιο, Mirex, Πολυχλωριωμένα Διφαινύλια (PCBs) και Τοξαφανόλιο
2. Οργανοφωσφορικές ενώσεις, καθώς και ουσίες που μπορεί να δημιουργήσουν τέτοιες ενώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον
3. Οργανοκασσιτερικές ενώσεις, καθώς και ουσίες που μπορεί να δημιουργήσουν τέτοιες ενώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον
4. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες
5. Βαριά μέταλλα και οι ενώσεις τους
6. Χρησιμοποιημένα λιπαντέλαια
7. Ραδιενεργές ουσίες, περιλαμβανομένων των αποβλήτων τους, όταν η διάθεση τους δεν ακολουθεί τις αρχές της ακτινοπροστασίας, όπως ορίζονται από τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, λαμβάνοντας υπόψη την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος
8. Βιοκτόνα και τα παράγωγα τους
9. Παθογόνοι μικροοργανισμοί
10. Αργό πετρέλαιο και υδρογονάνθρακες παραγόμενοι από πετρέλαιο
11. Κυανιούχα και φθοριούχα
12. Μη - βιοαποδομήσιμα απορρυπαντικά και άλλες μη - βιοαποδομήσιμες τασιενεργές ουσίες
13. Ενώσεις αζώτου και φωσφόρου και άλλες ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν ευτροφισμό
14. Απορρίμματα (κάθε εμμένον κατασκευασμένο ή επεξεργασμένο στερεό υλικό το οποίο απορρίπτεται, διατίθεται ή εγκαταλείπεται στο θαλάσσιο και παράκτιο περιβάλλον)
15. Θερμικές απορρίψεις
16. Οξίνες ή αλκαλικές ενώσεις που μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα του νερού
17. Μη τοξικές ουσίες που έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην περιεκτικότητα σε οξυγόνο του θαλάσσιου περιβάλλοντος
18. Μη τοξικές ουσίες, που μπορεί να επιδρούν αρνητικά στις νόμιμες χρήσεις της θάλασσας
19. Μη τοξικές ουσίες που μπορεί να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά του θαλάσσιου νερού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Το Παράρτημα ΙΙ διαγράφεται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Το Παράρτημα ΙΙΙ επαναριθμείται ως Παράρτημα ΙΙ. Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και η εισαγωγική παράγραφος τροποποιείται ως ακολούθως:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΠΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ ΑΠΟΡΙΨΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ**

Για τη χορήγηση άδειας απόρριψης αποβλήτων, στα οποία περιέχονται ουσίες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου, λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη, κατά περίπτωση, οι ακόλουθοι παράγοντες:

Ο τίτλος και οι παράγραφοι 1,2,3,6 και 7 του Τμήματος Α τροποποιούνται ως εξής:

Α. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΨΕΩΝ

1. Είδος και μέγεθος της σημειακής ή μη σημειακής πηγής (π.χ. βιομηχανική διαδικασία)
2. Είδος της απόρριψης (π.χ. προέλευση, μέση σύνθεση)
3. Κατάσταση των αποβλήτων (π.χ. στερεά, υγρά, λάσπες, υδαρή)
6. Συγκεντρώσεις των συστατικών των ουσιών που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι καθώς και άλλων ουσιών κατά περίπτωση
7. Φυσικές, χημικές και βιοχημικές ιδιότητες των αποβλήτων προς διάθεση.

Ο τίτλος του τμήματος Β τροποποιείται και μια νέα παράγραφος προστίθεται:

Β. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΨΕΩΝ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΟΥΣ.

7. Όλα τα άλλα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι. τμήμα Β.

Ο τίτλος και η παράγραφος 3 του τμήματος Γ τροποποιούνται ως εξής:

Γ. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΕΚΤΗ

3. Αρχική αραίωση που-επιτυγχάνεται στο σημείο απόρριψης προς τον αποδέκτη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Το Παράρτημα IV επαναριθμείται ως Παράρτημα III. Προστίθεται ο ακόλουθος τίτλος και οι παράγραφοι 1,2,3 και 5 τροποποιούνται ως εξής:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III.**ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΑΙ
ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ**

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα εφαρμόζεται σε εκπομπές ρύπων στην ατμόσφαιρα, υπό τους εξής όρους:

- (α) η εκπεμπόμενη ουσία μεταφέρεται ή θα μπορούσε να μεταφερθεί στην περιοχή της Μεσογείου θάλασσας κάτω από τις επικρατούσες μετεωρολογικές συνθήκες
- (β) η εισαγωγή των ουσιών στην περιοχή της Μεσογείου θάλασσας είναι επικίνδυνη για το περιβάλλον, σε σχέση με τις ποσότητες της ίδιας ουσίας που καταλήγει στην περιοχή με άλλους τρόπους.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο θα εφαρμόζεται επίσης σε εκπομπές ρύπων στην ατμόσφαιρα, οι οποίες επηρεάζουν την περιοχή της Μεσογείου θάλασσας και προέρχονται από χερσαίες πηγές εντός της επικράτειας των Μερών, καθώς και από σταθερές τεχνητές κατασκευές στη θάλασσα, υποκείμενες στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Σε περίπτωση ρύπανσης της περιοχής της Μεσογείου θάλασσας από χερσαίες πηγές μέσω της ατμόσφαιρας, οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου θα εφαρμόζονται προοδευτικά στις κατάλληλες ουσίες και πηγές οι οποίες αναφέρονται στο Παράρτημα I του παρόντος Πρωτοκόλλου, όπως αυτό συμφωνηθεί από τα Μέρη.

5. Οι διατάξεις του Παραρτήματος II του παρόντος Πρωτοκόλλου θα εφαρμόζονται στη ρύπανση μέσω της ατμόσφαιρας όπου είναι αυτό κατάλληλο. Κατά την εκτίμηση της ατμοσφαιρικής εναπόθεσης ουσιών, καθώς και κατά τη σύνταξη καταλόγων των ποσοτήτων και των ρυθμών εκπομπής ρύπων στην ατμόσφαιρα από χερσαίες πηγές, θα διεξάγεται παρακολούθηση και μοντελοποίηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης με τη χρήση κοινά αποδεκτών παραγόντων εκπομπής και μεθοδολογιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Προστίθεται το εξής νέο-Παράρτημα IV:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV**ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΒΕΛΤΙΣΤΩΝ ΔΙΑΘΕΣΙΜΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΕΛΤΙΣΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ****A. ΒΕΛΤΙΣΤΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ**

1. Η χρήση των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών θα δίνει έμφαση στη χρήση τεχνολογίας μηδενικής παραγωγής αποβλήτων, εάν υπάρχει.

2. Ο όρος «βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές» σημαίνει το πιο πρόσφατο στάδιο ανάπτυξης (καλύτερο επίπεδο επιστήμης) διαδικασιών, υποδομών, ή μεθόδων λειτουργίας, οι οποίες υποδεικνύουν την καταλληλότητα στην πράξη ενός συγκεκριμένου μέτρου για τον περιορισμό των απορρίψεων, των εκπομπών και των αποβλήτων. Για να προσδιοριστεί εάν ένα σύνολο διαδικασιών, εγκαταστάσεων ή μεθόδων λειτουργίας αποτελεί τη βέλτιστη διαθέσιμη τεχνική σε γενικές ή συγκεκριμένες περιπτώσεις, θα δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα εξής:

(α) συγκρίσιμες παραγωγικές διαδικασίες, εγκαταστάσεις ή μέθοδοι λειτουργίας οι οποίες έχουν δοκιμαστεί πρόσφατα με επιτυχία·

(β) τεχνολογικές προόδους και αλλαγές στην επιστημονική γνώση και κατανόηση·

(γ) οικονομική σκοπιμότητα της χρήσης τέτοιων τεχνικών

(δ) χρονικά όρια για την εγκατάσταση σε νέα και υπάρχοντα εργοστάσια

(ε) η φύση και ο όγκος των απορρίψεων και των εκπομπών που εξετάζονται.

3. Είναι επόμενο ότι οι «βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές» για μια συγκεκριμένη παραγωγική διαδικασία θα μεταβάλλονται με το χρόνο, υπό το φως της τεχνολογικής προόδου, οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων, καθώς επίσης και των αλλαγών στην επιστημονική γνώση και κατανόηση.

4. Εάν η ελάττωση των απορρίψεων ή εκπομπών που θα επιτευχθεί με τη χρήση των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών δεν επιφέρει περιβαλλοντικώς αποδεκτά αποτελέσματα, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα.

5. Οι «τεχνικές» περιλαμβάνουν τόσο την χρησιμοποιούμενη τεχνολογία όσο και τον τρόπο με τον οποίο η εγκατάσταση σχεδιάζεται, κατασκευάζεται, συντηρείται, λειτουργεί και αποσυναρμολογείται.

Β. ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ

6. Ο όρος «βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική» σημαίνει την εφαρμογή των πιο κατάλληλων συνδυασμών περιβαλλοντικών μέτρων ελέγχου και στρατηγικών. Κατά την επιλογή που θα γίνεται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, θα λαμβάνονται υπόψη τουλάχιστον τα παρακάτω μέτρα, κατά σειρά προτεραιότητας:

- (α) η παροχή πληροφόρησης και εκπαίδευσης στο κοινό και σε χρήστες, σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις της επιλογής συγκεκριμένων δραστηριοτήτων και επιλογής προϊόντων, της χρήσης τους και της τελικής διάθεσής τους·
 - (β) η ανάπτυξη και εφαρμογή κωδίκων για την καλή περιβαλλοντική πρακτική, οι οποίοι θα καλύπτουν όλους τους τομείς της δραστηριότητας στον κύκλο ζωής των προϊόντων
 - (γ) η υποχρεωτική εφαρμογή σήμανσης που θα πληροφορεί τους χρήστες για τους περιβαλλοντικούς κινδύνους που σχετίζονται με ένα προϊόν, τη χρήση του και την τελική διάθεσή του·
 - (δ) η εξοικονόμηση πόρων, περιλαμβανομένης της ενέργειας·
 - (ε) η δημιουργία συστημάτων συλλογής και διάθεσης τα οποία θα είναι διαθέσιμα στο κοινό·
 - (στ) η αποφυγή της χρήσης επικίνδυνων ουσιών ή προϊόντων και της παραγωγής επικίνδυνων αποβλήτων
 - (ζ) η ανακύκλωση, ανάκτηση και επαναχρησιμοποίηση·
 - (η) η εφαρμογή οικονομικών εργαλείων σε δραστηριότητες, προϊόντα ή ομάδες προϊόντων
 - (θ) η καθιέρωση συστήματος αδειοδότησης, που θα περιλαμβάνει περιορισμούς ή απαγόρευση.
7. Για τον καθορισμό του συνδυασμού μέτρων που αποτελούν τη βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική, σε γενικές ή συγκεκριμένες περιπτώσεις, θα λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη τα παρακάτω:

- (α) ο περιβαλλοντικός κίνδυνος από το προϊόν και την παραγωγή, χρήση, και τελική διάθεσή του·
- (β) η αντικατάσταση με δραστηριότητες ή ουσίες που ρυπαίνουν λιγότερο·
- (γ) η κλίμακα χρήσης·

(δ) το δυνατό περιβαλλοντικό όφελος ή μειονέκτημα από την αντικατάσταση υλικών ή δραστηριοτήτων

(ε) πρόοδοι και αλλαγές στην επιστημονική γνώση και κατανόηση

(στ) χρονικά όρια για εφαρμογή

(ζ) κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις

8. Είναι επόμενο ότι η βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική για μια συγκεκριμένη πηγή θα μεταβάλλεται με το χρόνο, υπό το φως της τεχνολογικής προόδου, οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων, καθώς επίσης και των αλλαγών στην επιστημονική γνώση και κατανόηση.

9. Εάν η ελάττωση των ρύπων που θα επιτευχθεί με τη χρήση της βέλτιστης περιβαλλοντικής πρακτικής δεν επιφέρει περιβαλλοντικώς αποδεκτά αποτελέσματα, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα, και η βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική πρέπει να επανακαθορίζεται.